

Vitogate 300 Typ BN/MB

Sicherheits-Patch 1.0.0.0

Voraussetzungen für Installation

Der Sicherheits-Patch ist anwendbar ab Softwareversion 2.0.0.0. Falls eine ältere Softwareversion installiert ist, empfehlen wir ein Update auf Version 2.1.3.0 durchzuführen, siehe Onlinehilfe Vitogate.

Hinweis

Nach einem System-Update muss das Sicherheits-Patch erneut installiert werden.

Vitogate Konfiguration sichern

Vitogate 300 VIESMANN Allgemein VI LON Modbus Hilfe Datensicherung durchführen Allgemein O Übersicht Vitogate Konfiguration sicher Vitogate IP-Netzwerk Ziel-Medium: Backup na O Systemzeit Datensicherung Datensici Passwort Update Neustart Quell-Medium 35 Start

Sicherheits-Patch installieren

	Vitogate 300						
climate of innovation	Allgemein VI LON Modbus	Hilfe					
Allgemein	Update Vitogate Software						
 Übersicht Vitogate IP-Netzwerk Stretemzeit 	Version Vitogate: Unterstützte Sprachen:	2.1.3.0 Deulsch NA-Englisch UK-Englisch I CA-FranZösisch					
 Datensicherung Passwort Update Neustart 	Hier haben Sie die Möglichkeit, die ein Softwareupdate beinhalt die Sie vom Hersteller des Syst 'update.ugw'. Durch das Übertra noch nicht ausgeführt. Dies ges das Gateway einmal neu starter	uf das Gateway zu übertragen, len Sie hierzu nur eine Datei aus, haben. Der Name lautet zwingend ei auf das Gateway wird das Update Jer Übertragung erst dann, wenn Sie					
	Wichtiger Hinweis: Bei Verwendung von Standard-Datenpunktlisten wird die Konfiguration beim Update nicht verändert. Falls vor dem Update kundenspezifische Datenpunktlisten verwendet wurden, werden diese beim Update geloscht und werden durch die entsprechenden aktuellen Standard-Datenpunktlisten ersetzt. Falls Ihre derzeitige Vitogate Konfiguration kundenspezifische Datenpunktlisten erstätt. Gateway-Anwendung zwingend notwendig sind, wenden Sie sich bitte an den Technischen Dienst von Viesersman.						
	Datei auswählen update.ugw	×	Start				

Update	
Die Update-Date	ei wurde erfolgreich zum
Vitogate übertra	Igen.
Zur Installation of	des Updates müssen Sie
das Vitogate ner	u starten.
Wollen Sie das ' starten?	Vitogate jetzt neu

- Wir empfehlen, vor Installation des Sicherheits-Patches die Konfiguration von Vitogate in einer Datei zu sichern.
- 1. Im Register Allgemein: Datensicherung wählen.
- 2. Modus: Vitogate Konfiguration sichern wählen. Speicherort und Dateiname angeben.
- 3. Datensicherung mit Klick auf Start beginnen.
- 1. Im Register Allgemein: Update wählen.
- 2. Datei update.ugw auswählen. *Hinweis*

Alle Update-Dateien müssen den Namen update.ugw haben. Daher sicherstellen, dass die korrekte Datei gewählt ist (Dateigröße, Speicherzeitpunkt).

- 3. Datenübertragung mit Klick auf Start beginnen.
- 4. Im Dialogfenster Update Vitogate neu starten.
- **5.** Sobald die Status-LED wieder grün blinkt (nach ca. 2 min), Netzanschluss-Stecker ziehen.
- 6. Netzanschluss-Stecker einstecken.

Hinweis

Der Sicherheits-Patch deaktiviert den Webserver. Bei jedem Aufruf des Vitogate 300 Webservers erscheint im Browser die folgende Meldung: Die Website ist nicht erreichbar.

Webserver aktivieren



 Reset-Taster mit dem mitgelieferten Werkzeug oder einem anderen dünnen Gegenstand für 1 bis 2 sec drücken.

Der Webserver ist für 30 min aktiv.

2. Nach Abschluss der Konfiguration des Vitogate 300 das Gerät neu starten, um den Webserver wieder zu deaktivieren.



Vitogate 300 neu starten Montage- und Serviceanleitung

Vitogate Konfigurationsdatei laden

Climate of innovation	Vitogate 300					
	Allgemein VI LON Modbus Hilfe					
Allgemein	Datensicherung durchführen					
	Modus					
 Übersicht Vitogate IP-Netzwerk 	O Vitogate Konfiguration sichern Ziel-Medium: Chert-Nachner (Browser) Backun name:					
 Systemzeit Datensicherung Passwort Update 	W Vitogate Konfiguration zurückspielen Quell-Medium: Client-Rachner (Browser) ✓					
O Neustart	Datei auswahlen) vgbockup.tgz					

Falls erforderlich, Konfiguration laden.

- 1. Webserver aktivieren.
- 2. Im Register Allgemein: Datensicherung wählen.
- 3. Modus: Vitogate Konfiguration zurückspielen wählen. Datei auswählen.
- 4. Start drücken: Die Konfigurationsdatei wird geladen.

Vitogate 300 Type BN/MB

Patch de sécurité 1.0.0.0

Conditions préalables à l'installation

Le patch de sécurité est applicable à partir de la version 2.0.0.0 du logiciel. Si une version antérieure du logiciel est installée, nous recommandons d'effectuer une mise à jour sur la version 2.1.3.0, voir l'aide en ligne Vitogate.

Démarrer

Remarque

Général

O Vue d'ensem

○ Vitogate ○ Réseau IP

Réseau IP
 Heure du systèm
 Sauvegarder/res
 Mot de passe
 Mise à jour
 Redémarrer

Après une mise à jour du système, le patch de sécurité devra être réinstallé.

Sauvegarder la configuration Vitogate

VIESMANN General VILON Modbus Alde

Backup name

Restaurer le média

Installer le patch de sécurité

Sauvegarder/restaurer

Vitogate 300 VIESMANN Général VILON Modbus Aide Mise à jour du logiciel Vitogate Général Paramètre O Vue d'ensemble Allemand Anglais US Anglais RU HI Français CA Vitogate
 Réseau IP Langues offertes O Heure du système In Frainjas SA Ici, vous pouvez télécharger un fichier contenant une mise à jour de logiciel vers la pass Servez-vous uniquement d'un fichier provenant du fabricant de la passerelle. Le nom du fichier doit être mis à jourugev. La seule transmission du fichier de mise à jour e suffit p pour la mise à jour. Lors de la première étape, la mise à jour est stockée sur la passerelle. Elle sera activée lors du prochain démarrage de la passerelle. Sauvegarder/restaure
 Mot de passe Mise à jour Redémarrer Remarque importante: Si vous utilisez des lietes de paramètres de configuration standard, la configuration n'est pas molifiele lors de la mism ètres de configuration standard, la configuration n'est pas molifiele lors de la mism ètre au client, celles-ci seront effacées lors de la mise à jour et remplacées par les listes de paramètres de configuration standard actuelles. Veuillez vous adresser au service technique de Viessmann si votre configuration Vitogate actuelle content des listes de paramètres de configuration spécifiques au client strictement nécessaires pour votre application Gateway. X Choisir un fichier update ugw 📕 Démai

Mise à jour		1
Le fichier de r la passerelle V	nise à jour a été t Vitogate.	ransmis à
Pour compléte Vitogate doit é	er l'installation, la ètre redémarrée.	passerelle
Do you want t	o restart the Vitor	

- Avant d'installer le patch de sécurité, nous vous recommandons de sauvegarder la configuration de Vitogate dans un fichier.
- 1. Dans l'onglet Général : sélectionner Sauvegarder/ restaurer.
- Sélectionner le mode : Sauvegarder la configuration de Vitogate. Indiquer un emplacement de stockage et un nom de fichier.
- Lancer la sauvegarde des données en cliquant sur Démarrer.
- 1. Dans l'onglet Général : sélectionner Mise à jour.
- 2. Sélectionner le fichier update.ugw. *Remarque*

Tous les fichiers de mise à jour doivent être nommés update.ugw. Il faut donc s'assurer que le fichier sélectionné est correct (taille du fichier, heure d'enregistrement).

- Lancer le transfert des données en cliquant sur Démarrer.
- 4. Redémarrer Vitogate dans la boîte de dialogue **Mise à jour.**
- 5. Dès que la LED d'état clignote à nouveau en vert (au bout d'env. 2 mn), retirer la fiche d'alimentation électrique.
- 6. Brancher la fiche d'alimentation électrique.

Remarque

Le patch de sécurité désactive le serveur Web. A chaque appel du serveur Web Vitogate 300, le message suivant apparaît dans le navigateur : Le site Web n'est pas accessible.

Activation du serveur Web



 Appuyer sur la touche Reset pendant 1 à 2 secondes avec l'outil fourni ou avec un autre objet fin.

Le serveur Web est actif pour 30 minutes.

2. Une fois la configuration du Vitogate 300 terminée, redémarrer l'appareil pour désactiver à nouveau le serveur Web.



Redémarrer le Vitogate 300 Notice de montage et de maintenance

Charger le fichier de configuration Vitogate

climate of innovation	Général	VILON	Modbus	Alde		
Général	Sauvegar	der/restau	ırer			
Jonora					Mode	
Vue d'ensemble Vitogate Réseau IP Heure du système	○ Sauv	regarder la c	onfiguration	de Vitogate	Sauvegarder le média : Backup name:	Client Web (navigateur) V
 Sauvegarder/restaurer Mot de passe Mise à jour Redémarrer 	Rest	aurer la con	figuration de	Vitogate	Restaurer le média : Choisir un fichier vgbackup.tgz	Client Web (navigateur) 🗸

Si nécessaire, charger la configuration.

- **1.** Activer le serveur Web.
- 2. Dans l'onglet Général : sélectionner Sauvegarder/ restaurer.
- 3. Sélectionner le mode : **Restaurer la configuration** de Vitogate. Sélectionner le fichier.
- 4. Cliquer sur **Démarrer** : le fichier de configuration est chargé.

Supplement to the installation and service instructions for contractors

Vitogate 300 Type BN/MB

Security patch 1.0.0.0

Requirements for installation

The security patch is applicable to software version 2.0.0.0 or higher. If an older software version is installed, we recommend updating to version 2.1.3.0; see Vitogate online help.

Note

The security patch must be reinstalled after a system update.

VIESMANN General VILON Modbus Help Perform Backup/Restore General O Overview Vitogate IP-Network Backup media: Backup name O System time Backup/Restore O Password Restore Vitogate configuration Update Restart Restore media: 26 Start

Backing up the Vitogate configuration

Installing the security patch

Vitogate 300 VIESMANN General VI LON Modbus Help climate of innovation Update Vitogate software General Parameter Vitogate version: 2.1.3.0 O Overview German NA-English UK-English O Vitogate O IP-Network Supported languages: O System time Here you can upload a file to the gateway, that contains a software update. Please do only use a file from the manufacurer of the gateway. The name of the file must be update ugw. By transferring the updatefile the update isn't already performed. In the first step the update will be stored onto the gateway. It will be activated when you start the gateway the next time. O Backup/Restore O Password Update O Restart When you start the gateway the text who. Important note: The configuration will not be changed during the update if the standard data point list is used. If client-specific data point lists are used before the update, then these will be deleted during the update and replaced with the appropriate, up-to-date standard data point lists. If your current Vitogate configuration contains client-specific data point lists that are mandatory for your gateway application, please contact Viessmann Technical Service. X Choose File update.ugw Start

opulite	
The update file w transferred to the	as successful Vitogate.
You have to resta the update.	rt the Vitogate to install
Do you want to re	estart the Vitogate now?

- We recommend backing up the Vitogate configuration in a file before installing the security patch.
- 1. Select Backup/Restore from the General tab.
- 2. Select Mode: Backup Vitogate configuration. Specify where to save and what to call the file.
- 3. Start data backup by clicking on Start.
- 1. Select Update from the General tab.
- 2. Select the file update.ugw. Note

All update files are called update.ugw. Therefore ensure you have selected the correct one (by looking at the file size and timestamp).

- 3. Start data transfer by clicking on Start.
- 4. Restart Vitogate in the **Update** dialogue box.
- **5.** Once the status LED flashes green again (after approx. 2 minutes), disconnect the power plug.
- 6. Re-insert the power plug.

Note

The security patch deactivates the webserver. Each time the Vitogate 300 webserver is called up, the following message appears in the browser: The website is not available.

Activating the webserver



Loading the Vitogate configuration file

	Vitogate 300					
Climate of innovation	General	VILON	Modbus	Help		
General	Perform I	Backup/Re	estore			
Contract				Mode		
Overview	O Back	up Vitogate	configuration			
 IP-Network 				Backup media:	WEB-Client (Browser) 🗸	
 System time Backup/Restore 				Backup name:		
O Password	Rest	ore Vitogate	configuration			
 Update Restart 				Restore media: Choose File vgbackup.tgz	WEB-Client (Browser) ~	
						Start

Load the configuration if necessary.

- 1. Activate the webserver.
- 2. Select Backup/Restore from the General tab.
- **3.** Select Mode: **Restore Vitogate configuration**. Select the file.
- 4. Press Start: The configuration file is loaded.

Viessmann Ges.m.b.H. A-4641 Steinhaus bei Wels Telefon: 07242 62381-110 Telefax: 07242 62381-440 www.viessmann.at